

## V

(Avviżi)

## PROCEDURI TAL-QORTI

## IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tas-17 ta' Ottubru 2013 — Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea vs Access Info Europe, Ir-Repubblika Ellenika, Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq**

(Kawzi magħquda C-280/11 P) <sup>(1)</sup>

*(Appell — Dritt ta' aċċess għad-dokumenti tal-istituzzjonijiet — Regolament (KE) Nru 1049/2001 — L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 4(3) — Protezzjoni tal-proċess tat-tehid ta' deċiżjonijiet tal-istituzzjonijiet — Nota tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill dwar il-proposti pprezentati fil-kuntest tal-proċedura legiżlattiva għar-reviżjoni tal-istess Regolament Nru 1049/2001 — Aċċess parzjali — Rifjut ta' aċċess għall-informazzjoni dwar l-identità tal-Istati Membri awturi tal-proposti)*

(2013/C 367/02)

Lingwa tal-proċedura: l-Ingliż

**Partijiet**

*Appellant:* Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea (rappreżentanti: B. Driessen u C. Fekete, aġenti)

*Partijiet intervenjenti insostenn tal-appellant:* Ir-Repubblika Ċeka (rappreżentanti: M. Smolek u D. Hadroušek, aġenti), Ir-Renju ta' Spanja (rappreżentant: S. Centeno Huerta, aġent), Ir-Repubblika Franciża (rappreżentant: G. de Bergues u N. Rouam, aġenti)

*Partijiet ohra fil-proċedura:* Access Info Europe (rappreżentanti: O. Brouwer u J. Blockx, avukati), Ir-Repubblika Ellenika (rappreżentanti: E.-M. Mamouna u M. K. Boskovits, aġenti), Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq

*Parti intervenjenti in sostenn ta' Access Info Europe:* Il-Parlament Ewropew (rappreżentanti: A. Caiola u M. Dean, aġenti)

**Suġġett**

Appell mis-sentenza tal-Qorti Ġenerali (It-Tielet Awla) tat-22 ta' Marzu 2011- Access Info Europe vs Il-Kunsill (T-233/09) li permezz tagħha l-Qorti Ġenerali annullat id-deċiżjoni tal-Kunsill, tas-26 ta' Frar 2009, li tirrifjuta parzjalment li tagħti lil Access Info Europe aċċess għal nota maħruġa mis-Segretarjat

Ġenerali tal-Kunsill, għall-attenzjoni tal-grupp "informazzjoni" (Dokument Nru 16338/08), dwar proposta ta' Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-aċċess tal-pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni

**Dispożittiv**

(1) L-appell huwa miċhud.

(2) Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea huwa kkundannat għall-ispejjeż ta' Access Info Europe.

(3) Ir-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika Ellenika, ir-Renju ta' Spanja, ir-Repubblika Franciża u l-Parlament Ewropew għandhom ibatu l-ispejjeż rispettivi tagħhom.

<sup>(1)</sup> ĠU C 238, 13.08.2011.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Għaxar Awla) tal-24 ta' Ottubru 2013 — Kone Oyj, Kone GmbH, Kone BV vs Il-Kummissjoni Ewropea**

(Kawza C-510/11 P) <sup>(1)</sup>

*(Appell — Kompetizzjoni — Akkordji — Suq tal-installazzjoni u tal-manteniment tal-liftijiet u tal-eskalejters — Multi — Avviż dwar l-immunità minn multi u tnaqqis f'multi f'kazijiet ta' akkordji — Azzjoni ġudizzjarja effettiva)*

(2013/C 367/03)

Lingwa tal-proċedura: l-Ingliż

**Partijiet**

*Appellanti:* Kone Oyj, Kone GmbH, Kone BV (rappreżentanti: T. Vinje, solicitor kif ukoll D. Paemen, avukat u A. Tomtsis, diki-goros)

*Parti ohra fil-proċedura:* Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: E. Gippini Fournier u R. Sauer, aġenti)

**Suġġett**

Appell mis-sentenza tal-Qorti Ġenerali (it-Tmien Awla) tat-13 ta' Lulju 2011, *Kone et vs Il-Kummissjoni* (T-151/07), li permezz tagħha l-Qorti Ġenerali ħadet rikors intiz għall-annullament jew it-tnaqqis tal-multa imposta fuq ir-rikorrenti permezz tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2007) 512 finali, tal-21 ta' Frar 2007, dwar proċedura skont l-Artikolu 81 tat-Trattat KE (Każ COMP/E-1/38.823 — PO/Liftijiet u eskalejters), li tikkonċerna akkordju fis-suq tal-installazzjoni u l-manutenzjoni tal-lifts u tal-eskelejters fil-Belġju, fil-Ġermanja, fil-Lussemburgu u fil-Pajjiżi l-Baxxi, fir-rigward tal-manipulazzjoni tas-sejhiet għal offerti, it-tqassim tas-swieq, l-iffissar tal-prezzijiet, l-ghoti ta' proġetti u ta' kuntratti relatati magħhom u l-iskambju ta' informazzjoni

**Dispożittiv**

- (1) L-appell huwa miċhud.
- (2) *Kone Oyj, Kone GmbH u Kone BV* huma kkundannati jbatu, minbarra l-ispejjeż rispettivi tagħhom, dawk sostnuti mill-Kummissjoni Ewropea.

(<sup>1</sup>) ĠU C 362, 10.12.2011.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Il-Hames Awla) tas-17 ta' Ottubru 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Renju tal-Belġju**

(Kawża C-533/11) (<sup>1</sup>)

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 91/271/KEE — Trattament tal-ilma urban mormi — Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja li tikkonstata l-eżistenza ta' nuqqas ta' twettiq ta' obbligu — Nuqqas ta' eżekuzzjoni — Artikolu 260 TFUE — Sanzjonijiet pekunjarji — Impożizzjoni ta' somma f'daqqa u ta' pagamenti ta' penalità)

(2013/C 367/04)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

**Partijiet**

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: G. Wils u A. Marghelis kif ukoll minn S. Pardo Quintillán, aġenti)

Konvenut: Ir-Renju tal-Belġju (rappreżentanti: C. Pochet u M. Neumann kif ukoll minn T. Materne, aġenti, assistiti minn A. Lepièce, E. Gillet, J. Bouckaert u H. Viaene, avukati)

Intervenjenti insostenn tal-konvenut: Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq (rappreżentanti: C. Murrell, aġent, assistit minn D. Anderson, QC)

**Suġġett**

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Eżekuzzjoni mhux shiha tas-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-8 ta' Lulju 2004, *Il-Kummissjoni vs Il-Belġju* (C-27/03) (mhux ippubblikata fil-Ġabra) li tirrigwarda n-nuqqas ta' traspożizzjoni, fit-terminu previst, tad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 91/271/KEE, tal-21 ta' Mejju 1991, dwar it-trattament tal-ilma urban mormi (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 2, p. 26) — Ksur tal-Artikoli 3(1) (it-tieni sentenza) u 5(2) u (3) tad-direttiva ċitata iktar 'il fuq — Kalkolu tas-sanzjonijiet: hlas kumulattiv ta' pagamenti ta' penalità u ta' somma f'daqqa

**Dispożittiv**

(1) Billi naqas milli jadotta l-miżuri kollha neċessarji sabiex jeżegwixxi s-sentenza tat-8 ta' Lulju 2004, *Il-Kummissjoni vs Il-Belġju* (C-27/03), li tikkonstata n-nuqqas ta' twettiq ta' obbligu tar-Renju tal-Belġju tal-obbligi stabbiliti fl-Artikoli 3 u 5 tad-Direttiva tal-Kunsill 91/271/KEE, tal-21 ta' Mejju 1991, dwar it-trattament tal-ilma urban mormi, kif emendata bid-Direttiva tal-Kummissjoni 98/15/KE, tas-27 ta' Frar 1998, dan l-Istat Membru naqqas milli jwettaq l-obbligi tiegħu skont l-Artikolu 260(1)TFUE.

(2) Ir-Renju tal-Belġju għandu jiġi kkundannat iħallas lill-Kummissjoni, fil-kont "Riżorsi proprji tal-Unjoni Ewropea", is-somma f'daqqa ta' EUR 10 miljun.

(3) Fil-każ li n-nuqqas ta' twettiq ikkonstatat fil-punt 1 jippersisti sal-jum ta' meta tinghata din is-sentenza, ir-Renju tal-Belġju għandu jiġi kkundannat iħallas lill-Kummissjoni, fil-kont "Riżorsi proprji tal-Unjoni Ewropea", penalità ta' EUR 859 404 għal kull semestru ta' dewmien fl-implementazzjoni neċessarja sabiex jikkonforma ruhu mas-sentenza *Il-Kummissjoni vs Il-Belġju*, iċċitata iktar 'il fuq, li jibda jiddekorri mid-data ta' meta tinghata din is-sentenza, sal-eżekuzzjoni shiha tas-sentenza *Il-Kummissjoni vs Il-Belġju*, iċċitata iktar 'il fuq, fejn l-ammont effettiv għandu jiġi kkalkulat fi tmiem ta' kull perijodu ta' sitt xhur billi jitnaqqas, mit-total ta' tali perijodi, perċentwali li jikkorrispondi għall-proporzjon li jirrappreżenta n-numru ekwivalenti ta' abitanti li kienu ġew konformi mas-sentenza *Il-Kummissjoni vs Il-Belġju*, iċċitata iktar 'il fuq, sat-tmiem ta' dan il-perijodu fir-rigward tan-numru ta' ekwivalenti ta' abitanti li ma jkunux ikkonformaw ma' din is-sentenza sad-data ta' meta tinghata s-sentenza.

(4) Ir-Renju tal-Belġju huwa kkundannat għall-ispejjeż.

(5) Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq għandhom ibatu l-ispejjeż rispettivi tagħhom.

(<sup>1</sup>) ĠU C 25, 28.01.2012